



Chile

133 - 134 / 2017

Somos Todos



Entrevista

Ángel Parra Orrego: "Violeta atraviesa todos los colores de lo que significa ser chileno"

Infografía

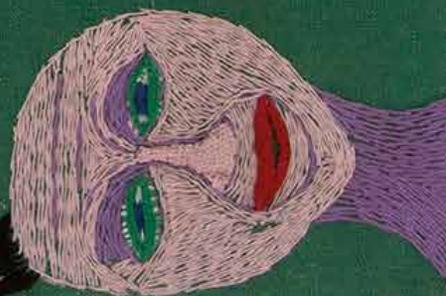
19 de noviembre: Elección Presidencial

Asociaciones

Campeones del Mundial de Cueca Cofochilex 2017



Chile mejor



Editorial

Estimados Compatriotas:

Este año se cumplen 100 años del nacimiento de una de las figuras de la música más importantes de nuestro país, Violeta Parra, nacida un 4 de octubre de 1917. Asimismo, se conmemoran 50 años de su muerte, ocurrida en 1967.

Violeta, fue una artista completa, no solo compuso y cantó sus canciones, también incursionó en la artesanía, escultura, pintura y poesía. Incluso, en 1964, llegó a ser la primera mujer latinoamericana en exponer sus conocidas arpilleras, óleos y algunas esculturas en el Museo de Artes Decorativas del Palacio del Louvre, en París, Francia, una hazaña para la época.

Su inspiración la buscaba en el campo chileno, en las vivencias de los campesinos, payadores y trabajadores de la tierra, con quienes conversaba largamente para posteriormente, plasmar ese conocimiento y visión en sus creaciones, sin dejar de lado la situación social y política de su época.

Su obra, actualmente, es reconocida y motivo de estudio tanto en Chile, como en distintas partes del mundo, donde se alaba su creatividad y genialidad.

Y es que el legado de Violeta inspira y se reconoce. Distintos artistas nacionales e internacionales han encontrado en su música inspiración para sus temas. Incluso, han homenajeado su obra con versiones de canciones como Gracias a la Vida, Casamiento de negros, Arauco tiene una pena, Corazón maldito, entre tantas otras.

Para celebrar su nacimiento tanto en Chile, como en el exterior, se han organizado diversas actividades culturales, con la finalidad de homenajear su obra, la de una chilena que cruzó las fronteras territoriales, las de su época, las del tiempo y el olvido.

En ese contexto el Consejo Nacional de la Cultura habilitó el sitio web www.violeta100años.cl que recopila conciertos, encuentros, entre otras iniciativas preparadas en su honor, durante todo el año.

*"Que viva tu nacimiento,
bello botón de rosal.
Por la voluntad del cielo,
¡que vivas cien años más!"*

(extracto de la canción "El día de tu cumpleaños", Violeta Parra)

Índice

3 NOTICIAS

La Apostilla ha permitido ahorrar más de un millón de trámites desde su implementación
Cónsul en San Salvador participa en eventos culturales con la comunidad chilena
Analizan proceso de voto chileno en el exterior

6 INFOGRAFÍA

Una Bandera con doscientos años

8 ENTREVISTA

Amely Duvauchelle: "Es una gran satisfacción contactarme con mis compatriotas en el exterior"

10 ANIVERSARIO

Fundación Gabriela Mistral celebra su décimo aniversario entregando donación en La Serena

11 TRABAJO EN TERRENO

Fortaleciendo la vinculación con las comunidades

12 INFOGRAFÍA

19 de noviembre: Elección Presidencial

16 ENTREVISTA

Angel Parra Orrego: "Violeta atraviesa todos los colores de lo que significa ser chileno"

20 NUESTRAS ASOCIACIONES

Grupo Tradiciones Chilenas: Amor por la cueca
Campeones del Mundial de Cueca Cofochilex 2017
Centro Chileno Lautaro: Trabajando por la chilenidad en California

26 COMUNIDADES

Estudiantes chilenos de postgrado en Australia debaten sobre desarrollo sustentable de Chile
Músicos chilenos y argentinos rinden homenaje a Violeta Parra
Investigadores en España debaten sobre el potencial científico de la riqueza natural y sociocultural de Chile
Poeta lanza antología bilingüe en Porto Alegre
Adultos mayores residentes en Mar del Plata visitan Chile gracias a convenio Dicoex-Sernatur
Compatriotas en Portugal se reúnen con la Presidenta Michelle Bachelet
Gran participación en homenaje a Violeta Parra en Comodoro Rivadavia
Homenaje a Bernardo O'Higgins en Israel

31 CHILENOS DE CLASE MUNDIAL

Compatriotas que destacan fuera de nuestras fronteras

Chile **Somos Todos** 133 - 134 / 2017

Publicación editada por la Dirección para la Comunidad de Chilenos en el Exterior.

Director : Abraham Quezada Vergara
Editora : Andrea Soto (asoto@minrel.gob.cl)
Periodista : Alejandra Urzúa (aurzua@minrel.gob.cl)
Portal : www.chilesomostodos.gob.cl
Teléfono : 56-2282 74495
Dirección : Edificio José Miguel Carrera. Teatinos 180. Piso 7. Santiago de Chile.

 Dirección para la Comunidad de Chilenos en el Exterior

 @dicoex  Dicoex Minrel

Diseño y Diagramación: Angélica Rebolledo Rissetti - angrebolledo@gmail.com
Impresión: Alvimpress Impresores Ltda. Tel. 56-22433 6400

Portada



Portada: Árbol de la vida (Tela de yute con lanigrafía, 1963) bordado por Violeta Parra. Pertenece a la colección permanente del Museo Violeta Parra.

Recordamos su legado en la conmemoración de los 100 años de su natalicio

(Fotografía: Gentileza Fundación Violeta Parra)

Apostilla

#ChileApostilla

260.000

documentos se apostillaron

durante el primer año.

Conoce más de Apostilla en www.apostilla.gob.cl

La Apostilla ha permitido ahorrar más de un millón de trámites desde su implementación

El pasado 30 de agosto se cumplió un año desde que entró en vigencia el Convenio de la Apostilla, que permite simplificar la legalización de documentos. A la fecha se han entregado más de 260 mil certificaciones a nivel nacional, en forma gratuita, lo que se traduce en el ahorro de más de un millón de trámites.

“El proceso de la Apostilla le ha dado un duro golpe a la burocracia, eliminando trámites, largas filas y horas de esperas por parte de ciudadanos chilenos y extranjeros que buscan legalizar documentos. Como Cancillería estamos orgullosos y nos hace pensar que estamos construyendo un Chile mucho mejor y más eficiente”, afirmó el Ministro de Relaciones Exteriores, Heraldo Muñoz.

La Apostilla chilena, considerada un hito para el servicio público en nuestro país, es una certificación digital con los más altos estándares de seguridad, que permite que los documentos sean reconocidos tanto en Chile como en el exterior. Se caracteriza por ser gratuita y descentralizada, reflejando eficiencia y modernización del Estado en atención a sus ciudadanos.

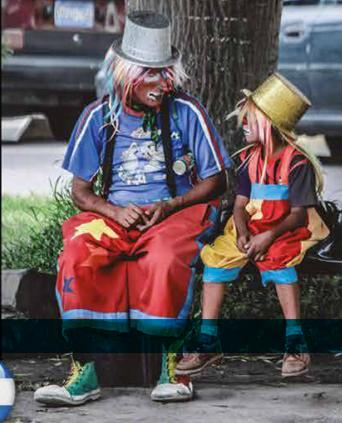
Con esto, Chile se posiciona como uno de los 113 países en el mundo que han implementado este instrumento internacional y uno de los ocho países del mundo que opera de manera electrónica para esta certificación, utilizando las nuevas tecnologías.

De igual forma, junto con el ahorro en tiempo y dinero para chilenos y extranjeros, también debe resaltarse el impacto que la Apostilla produce en regiones, dado que la descentralización de este trámite no hace necesario que los usuarios tengan que viajar a Santiago para concluir sus diligencias.

En efecto, hoy se pueden apostillar documentos en un solo acto en las distintas capitales regionales del país, a través de las Secretarías Regionales Ministeriales de Educación, Salud y Justicia, así como en las oficinas regionales del Servicio de Registro Civil e Identificación.

El Director General de Asuntos Consulares y de Inmigración, Embajador Carlos Appelgren, afirmó que “este es un gran paso. Es parte del proceso de modernización de nuestra gestión en la Dirección General Consular y tenemos el orgullo de servir de manera mucho más directa y eficiente a los cientos de miles de ciudadanos chilenos y extranjeros que ven facilitados sus trámites y, por lo tanto, ven facilitada su vida”.

EXPOSICIÓN DE FOTOGRAFÍA
"Dos visiones, muchas realidades"






Ernesto Segovia
El Salvador

Jueves 10 de Agosto de 2017
6:30 pm



René Ortega
Chile

Boulevard El Hipódromo No. 305, Zona Rosa
 Colonia San Benito, S.S. Tel. **2526-8348**




Coffee Tempo sv





Cónsul en San Salvador participa en eventos culturales con la comunidad chilena

Desde junio de este año, por iniciativa del Cónsul de Chile en San Salvador, René Ortega Meza, se han celebrado diversos eventos culturales logrando vincular a la comunidad chilena residente con la identidad nacional.

La primera actividad se celebró en el renombrado espacio cultural de la ciudad, el Coffee Tempo. Allí se realizó el recital de poesía "Entre versos y canciones" en la que participaron varios miembros de la comunidad residente, entre ellos integrantes de la Junta Directiva de la Asociación de Chilenos y Amigos de Chile en El Salvador (ACHISAL) y el renombrado poeta y académico de la Universidad de El Salvador, Jorge Canales.

Para el Cónsul Ortega este espacio significa el interés de la sociedad salvadoreña por conocer temas relacionados con nuestra cultura.

En el mes de agosto se desarrolló la exposición fotográfica "Dos visiones, muchas realidades" en la que el Cónsul participó junto al fotógrafo Ernesto Segovia y la cual fue organizada por la agrupación de artistas salvadoreños de la plástica y letras, ArtEs Colectivo, en la que el diplomático también forma parte.





Analizan proceso de voto chileno en el exterior

Con el objetivo de analizar las distintas etapas del proceso de implementación de voto chileno en el exterior, se desarrolló en la Academia Diplomática de Chile “Andrés Bello”, el taller de evaluación correspondiente a las Elecciones Primarias Presidenciales efectuadas el pasado 2 de julio.

A la actividad, realizada el 29 de agosto, asistieron el Embajador Carlos Appelgren, Director General de Asuntos Consulares y de Inmigración de Cancillería; Daniel Zovatto, Director para América Latina y El Caribe del Instituto Internacional para la Democracia y la Asistencia Electoral (IDEA Internacional); Abraham Quezada, Director para la Comunidad de Chilenos en el Exterior (DICOEX); Antonio Correa, Jefe Unidad Voto en el Exterior de Cancillería y el equipo de profesionales del Ministerio de Relaciones Exteriores que participaron en la implementación del voto chileno en el exterior.

En el taller se expusieron las principales aristas del proceso destacando las fortalezas y debilidades observadas en materias como: cambio de domicilio e inscripción electoral, coordinación interinstitucional, difusión y comunicaciones, orientaciones legales, capacitación, trabajo con las comunidades chilenas, entre otras.

Finalmente, se dio paso a un conversatorio entre los asistentes con la intención de destacar las principales conclusiones de esta primera experiencia electoral, con miras a la Elección Presidencial que se desarrollará el próximo 19 de noviembre.

Una **BANDERA** con doscientos años

Se dice que es la bandera más linda del mundo, que la simpleza de su diseño la hizo merecedora del primer lugar de un concurso a principios del siglo XIX, lo cierto es que nuestro emblema patrio está de fiesta, ya que en octubre de este año celebra su primer bicentenario.



“Mi banderita chilena, mi banderita tricolor, colores que son emblema, emblema de mi nación”

Estribillo de la canción “Mi banderita chilena”, de Donato Román.

DISEÑO:

El diseño que actualmente conocemos de la bandera se basa en uno elaborado por Antonio Arcos y José Ignacio Zenteno, cuando éste último se desempeñó como Ministro de Guerra del Gobierno de Bernardo O’Higgins (1817-1823).

Esa bandera incluía un escudo ovalado y fue utilizado por primera vez durante el juramento de la Independencia, el 18 de febrero de 1818. El ejemplar aún existe y se exhibe en el Museo Histórico Nacional, ubicado en el centro de Santiago.



COLOR Y SÍMBOLO:

En cuanto a los colores que utiliza, se dice que el color blanco representa la soberanía popular, el azul la justicia y el rojo, la sangre derramada durante las batallas de Independencia.



HISTORIA:

La bandera nació por Decreto Ley del 18 de octubre de 1817. En 1854 se fijó la proporción que debían guardar entre sí los colores y en 1912 se estableció el diámetro de la estrella.

El modelo fue oficializado por Decreto Supremo N° 1.534 del Ministerio del Interior (1967), que también establece como emblemas el Escudo de Armas de la República, la Escarapela, el Estandarte Presidencial y el lábaro patrio.

BANDERAS ANTERIORES:



Durante la época en que José Miguel Carrera luchaba por consolidar la independencia nacional, se decretó la creación de una escarapela y una bandera nacional como distintivo para los patriotas, mejor conocida como “Bandera de la Patria Vieja” (1813-1814).



Luego del triunfo de Chacabuco (12 de febrero de 1817), fue adoptada la “Bandera de la Transición”, cuyo diseño se atribuye al militar argentino del Ejército de los Andes, Juan Gregorio Las Heras.



De forma textual, el mencionado Decreto señala: “la Bandera Nacional es igual en la vaina a dos tercios de su vuelo y se compone de los colores azul turquí, blanco y rojo, combinados del modo siguiente: se divide en dos fajas horizontales de igual ancho, la faja inferior es roja y la superior azul turquí en tercera parte inmediata a la vaina y blanca en los dos tercios restantes de su vuelo, con una estrella blanca de cinco picos en medio del cuadro azul”.

USO DE LA BANDERA:

El Decreto 1.534 del Ministerio del Interior que determina los emblemas nacionales y reglamenta su uso, también regula cómo y cuándo se debe colgar la bandera: de forma obligatoria, se deberá colgar en todo edificio público o privado durante el 21 de mayo, día de las Glorias Navales y los dos días de Fiestas Patrias los días 18 y 19 de septiembre.

La bandera debe ser izada en un asta o mástil, y si ello no posible se colocará extendida totalmente en forma horizontal o vertical, debiendo quedar en ambos casos, el cuadro azul en la parte superior y a la izquierda del espectador.



BANDERA DEL BICENTENARIO:

Como parte de los festejos por el Bicentenario de la Independencia Nacional en 2010, se instaló en Santiago la Bandera Bicentenario, ubicada al centro de la Alameda (Av. Bernardo O’Higgins), justo frente al Palacio La Moneda.

Mide 27 metros de largo, 18 metros de ancho y pesa 70 kilos (con las argollas, aumenta a 200 Kg.) Su mástil, confeccionado en acero galvanizado, tiene 61 metros de altura y está sobre una base de mármol.

La Bandera Bicentenario se iza cada primer domingo del mes, en ceremonia solemne que se realiza al mediodía..

Amely Duvauchelle:

“Es una gran satisfacción contactarme con mis compatriotas en el exterior”



Patricia Pinto, más conocida como Amely Duvauchelle, se emociona cada vez que escucha que hablen con auténtica devoción de Pablo Neruda, Nicanor Parra, Isabel Allende o Gabriela Mistral, fuera de Chile. **“Me conmueve”**, agrega.

Y es que esta chilena, dedicada a la poesía, siente de cerca a su Patria en España, donde reside hace 11 años.

Mientras corrige con dedicación la segunda edición de su primera novela **“Al Borde del Olimpo”**, que el año pasado obtuvo el IV Premio de Narrativa de la Editorial Libros Mabla, hace una pausa para conversar de su amor a las letras, y cómo es ser chilena en el exterior.

¿Por qué te fuiste a vivir a España?

Tenía bastante familia en Madrid y vine de vacaciones el año 2005. Me enamoré de sus antiguas iglesias, de sus construcciones medievales, sobretodo me cautivó la ciudad de Toledo. En menos de un año ya estaba instalada aquí, pero siempre que puedo vuelvo a Chile. Es una lástima que sean tantas horas de avión y el valor de los pasajes, ¡yo sería feliz yendo y viniendo cada mes!

Heredaste el gusto por la poesía de tu madre, ¿cómo ha marcado tu vida?

Cuando fui aprendiendo a leer, mi madre me hacía practicar con poemas porque le encantaban. Y leíamos un libro viejo que tenía en casa, era una antología universal donde aparecían los poemas más bellos del mundo, de diferentes escritores. Desde pequeña la poesía ha marcado mi vida.

¿Qué ha significado para ti realizar tu carrera literaria en España?

Es todo un reto para mí estar donde nacieron muchos de los mejores escritores de la historia. España es nuestra cuna del lenguaje y no es fácil competir aquí. He estado algunos años sin escribir, pero después vuelvo con más fuerza. He conocido bastante gente que se dedica a escribir, recito en cafés culturales, participo en Ferias del Libro, me han entrevistado en radios, en revistas, he sido invitada a eventos, entre otros.

¿Cómo definirías tu estilo?

Me esfuerzo al máximo día a día. Por mí y por nuestra maravillosa literatura chilena, a la que intento honrar con mis letras lo mejor que puedo. Me conmueve cuando sorprenda a algún español hablando con auténtica devoción de gigantes como Pablo Neruda, Nicanor Parra, Isabel Allende o Gabriela Mistral, entre otros. El sentir del corazón chileno y nuestra particular sensibilidad, más



la teoría de lo que he aprendido en Europa forman una mezcla exquisita que intento aprovechar al máximo.

Has logrado apoyarte en las redes sociales en la difusión de tus publicaciones, ¿cómo es tu relación con estas herramientas?

Me ayuda mi hija Nataly con los vídeos y poco a poco me voy actualizando. En Facebook tengo una página bastante participativa. Tengo Instagram y estoy siempre presente en varias páginas de chilenos “patiperros” por el mundo. En una de ellas, la más grande con más de 16.000 miembros, fui incluso administradora.

¿Cómo es tu relación con la comunidad de chilenos en el exterior?

Ellos son los que compran mis libros con mayor entusiasmo, libros como “Una rosa azul llamada Poesía”, poesía pura e intensa para románticos empedernidos (ahora con un nuevo diseño interior), o “Un Jardín llamado Poesía”, libro de hermoso diseño con una poesía sencilla y divertida apta para todos los públicos. Me encanta cuando mis compatriotas se contactan conmigo por las redes sociales y me piden que les envíe un libro firmado o dedicado, ¡es una satisfacción única!

¿Qué te inspiró a escribir tu primera novela “Al borde del Olimpo”?

Muchas cosas. La trama comienza con un devastador terremoto, así que la influencia chilena es innegable. No obstante, transcurre en Grecia, y es que desde que estudiaba me ha llamado la atención la mitología griega. A petición de mi editor me atreví con una novela y decidí añadir pinceladas sobre el tema, pero sin perder la verosimilitud. Me lancé y, sorprendentemente, resulté ganadora del Premio Mablaz de Narrativa 2016 compitiendo con docenas de novelistas muy buenos y ya consagrados. No lo podía creer y todavía me cuesta.



Más información en:

Facebook: Amely Duvauchelle Poesía
 Twitter @amelypoesia
 Canal You Tube: Amely Duvauchelle

Fundación Gabriela Mistral celebra su décimo aniversario entregando donación en La Serena

Gabriela Mistral Foundation, Inc.— organización sin fines de lucro con sede en la ciudad de Nueva York celebró su décimo aniversario. Durante esta primera década ha cumplido con su misión de continuar el legado humanitario de Gabriela Mistral ayudando a aquellos en necesidad, entregando programas y proyectos que tienen un impacto en sus vidas—en forma especial a niños y adultos mayores. La fundación también promueve el importante legado humanitario y literario de Gabriela Mistral en Estados Unidos y el mundo.

Para celebrar su aniversario realizaron la entrega de una donación al Hogar de Ancianos Nuestra Señora de Andacollo, ubicado en la Compañía Baja de la ciudad de La Serena—hogar que alrededor de 98 adultos mayores, en su mayoría sin ningún ingreso y desamparados, consideran como “su único hogar”.

Gabriela Mistral Foundation, expresa su sincero agradecimiento a todos quienes apoyan la misión de la fundación, a sus colaboradores y voluntarios. Gabriela Mistral Foundation, les invita a visitar el sitio web en donde se encuentra la información sobre el trabajo de estos primeros 10 años y les invita a considerar realizar una donación—como regalo de cumpleaños--para así continuar apoyando esta labor.



Hermanas de los Ancianos Desamparados del Hogar de Ancianos de Nuestra Sra. de Andacollo y la Srta. Carmen Jopia quien hizo entrega de la donación en representación de Gabriela Mistral Foundation.



Hermanas de los Ancianos Desamparados del Hogar de Ancianos de Nuestra Sra. de Andacollo reciben la donación

Más información en el sitio web:

<http://mistralnobel45.wixsite.com/gmf2007-2017>

Fortaleciendo la vinculación con las comunidades

En San Petersburgo, Rusia, se celebró a principios de julio el VII Encuentro de Organizaciones Chilenas en Europa convocado por la RED Europea de Chilenos por los Derechos Cívicos y Políticos. En el evento expuso el Director de Dicoex, Abraham Quezada, quien dio a conocer el trabajo que desarrolla la Dirección. Esta actividad se convirtió en una oportunidad para intercambiar ideas y propuestas en torno a aportar y mejorar las políticas públicas de interés para la diáspora.



Rusia

En Colombia, autoridades del programa “Colombia nos Une” del Ministerio de Relaciones Exteriores se reunieron con Abraham Quezada para conversar sobre la experiencia de ambos países en materia de vinculación con nacionales del exterior. “La reunión permitió delinear una modalidad de trabajo conjunta en algunas materias de vinculación y continuar a futuro con el intercambio de experiencias”, sostuvo Quezada.

En esa oportunidad, el Director de Dicoex también fue parte de un encuentro informativo con las directivas y representantes de la comunidad residente. Junto al Cónsul General José Miguel Vial expuso de las actividades y programas que la Cancillería chilena está llevando adelante, así como sus mecanismos de difusión y contacto con las comunidades.



Colombia

Entre el 29 de septiembre y el 1 de octubre, el Director de Dicoex formó parte del “Primer Encuentro de Jóvenes Chilenos en el Exterior”, cuya inauguración contó con la presencia de los organizadores y coordinadores del encuentro, Aída Mena, Consejera por el Exterior del Consejo de la Sociedad Civil del Ministerio de RREE y su equipo. Asimismo, estaba presente el Embajador de Chile en Suecia, José Goñi, la Cónsul de Chile en Estocolmo, Andrea Drollman y representantes de diferentes asociaciones de las comunidades chilenas en Suecia y otros países. En calidad de observador, participó el Cónsul de Argentina en Estocolmo, Juan Pablo Volken.



Suecia

A la cita acudieron unos 40 jóvenes chilenos provenientes de diversas partes del mundo (residentes en países como Argentina, Francia, Alemania, Austria, Suecia, Italia, Noruega, Rusia, Canadá), quienes expusieron sus temáticas de interés.

El Director de Dicoex también participó en la ceremonia de homenaje en la tumba de Olof Palme, ex Primer Ministro de Suecia, quien fue un activo defensor de los derechos humanos de las víctimas de la dictadura militar en Chile.

Por su parte, en Uruguay el Subdirector de Dicoex Antonio Kaiser se reunió con la directiva del Círculo de Chilenos, única organización de esas características en ese país. En la reunión participaron Alma Cabrera, Carol Arqueros, Jacqueline Bentacourt y María Teresa Céspedes. También dialogaron con la directiva, el Embajador Carlos Parker, el Cónsul Eugenio del Solar y el Segundo Secretario Pablo Selame.

En su visita a Montevideo, Kaiser además se reunió con el Presidente de la Junta Nacional de Migración de la Cancillería, Embajador Jorge Enrique Muiño, con el objetivo de conocer la experiencia de la Cancillería uruguaya en instrumentos de participación ciudadana.

Domingo 19 de noviembre Elección Presidencial

Si estás en el Padrón Electoral Definitivo determinado para el extranjero, podrás votar para elegir Presidente de la República

Candidatos



1. Carolina Goic Boroevic



2. José Antonio Kast Rist



3. Sebastián Piñera Echeñique



4. Alejandro Guillier Álvarez



5. Beatriz Sánchez Muñoz



6. Marco Enríquez-Ominami
Gumucio



7. Eduardo Artés Brichetti



8. Alejandro Navarro Brain

Revisa los programas de cada
candidato en el sitio web
votoexterior.servel.cl



Puedes revisar tus datos electorales
y local de votación en **www.servel.cl**

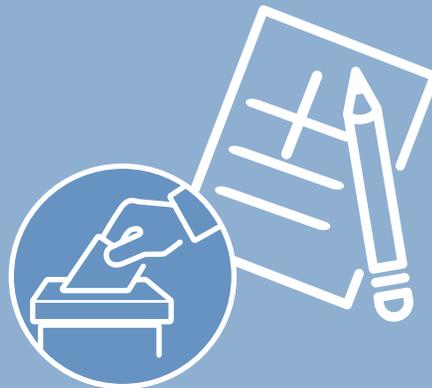
Revisa si estás habilitado para votar,
número de mesa, local de votación y si
fuiste designado como vocal de mesa.



Si votas en el extranjero deberás hacerlo de manera presencial, concurriendo a tu local de votación, usando el lápiz y el voto en papel que te entreguen en la Mesa Receptora de Sufragios.



Debes mostrar tu cédula de identidad o pasaporte chileno al llegar a tu mesa de votación. Pueden incluso estar vencidos hasta 12 meses antes del día de la elección.



Sólo debes marcar una sola preferencia en cada cédula electoral, de lo contrario, tu voto será nulo.



El 19 de noviembre sigue los resultados preliminares de estas elecciones en **www.servelecciones.cl**

Podrás ver los resultados de la elección de Presidente de la República por contiente, país, consulado, local de votación e incluso Mesa Receptora de Sufragios.

Información proporcionada por el Servicio Electoral de Chile

SABÍAS QUE



CON TU GENEROSO APORTE, DURANTE
39 AÑOS HEMOS LOGRADO
CONSTRUIR Y MANTENEMOS
14 INSTITUTOS



EN TELETÓN **1.084**

PERSONAS TRABAJAN POR LA REHABILITACIÓN INTEGRAL
DE NIÑOS, NIÑAS Y JÓVENES CON DISCAPACIDAD
MOTORA Y SU INCLUSIÓN EN LA SOCIEDAD

GRACIAS A TU GENEROSO APORTE, ANUALMENTE
EN TELETÓN ATENDEMOS A MÁS DE

26.931

NIÑOS, NIÑAS Y JÓVENES



EN UN AÑO, EN PROMEDIO,
LAS AMBULANCIAS DE TELETÓN
REALIZAN MÁS DE

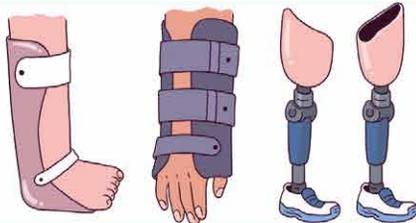
36.133

TRASLADOS DE PACIENTES PARA FACILITAR
SUS PROCESOS DE REHABILITACIÓN

GRACIAS A TU GENEROSO APORTE,
EN TELETÓN ANUALMENTE SE
ENTREGAN MÁS DE

724.323

ATENCIÓNES MÉDICO TERAPÉUTICAS



GRACIAS A TU APORTE, ANUALMENTE
EN TELETÓN SE FABRICAN, REPARAN
Y ENTREGAN DE FORMA GRATUITA

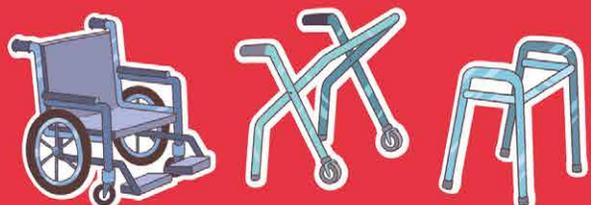
21.077

ÓRTESIS Y PRÓTESIS

ADEMÁS DE
ENTREGAR

3.978

AYUDAS TÉCNICAS ENTRE SILLAS DE RUEDAS,
CARRITOS ANDADORES, ELEMENTOS DE
POSICIÓN Y ACCESIBILIDAD



Y RECUERDA, 1 Y 2 DE DICIEMBRE

 **Teletón** EL ABRAZO DE TODOS

WWW.TELETON.CL



**CELEBREMOS
LAS DIFERENCIAS**

**ABRACEMOS
LA INCLUSIÓN**

1y2  **DIC.**

Teletón

EL ABRAZO DE TODOS

Angel Parra Orrego:

“Violeta atraviesa todos los colores de lo que significa ser chileno”



Conversamos con el nieto de la artista, quien, junto a su hermana, están presentando el espectáculo **“Las Últimas Composiciones de Violeta Parra”**, un disco lleno de emoción que se ha vuelto un doble homenaje a su abuela y a su padre, fallecido en París en marzo pasado.

Chile y el mundo celebran este año el natalicio de Violeta Parra con diferentes actividades culturales, desde un concurso de pintura para niños en Ecuador hasta una magnífica presentación en el Teatro Colón de Buenos Aires, sin olvidar un pequeño escenario de la Patagonia argentina con chilenos abrazando su música. Miles de guitarras y chilenos residentes en pueblos y ciudades de todo el mundo tienen a Violeta como parte de su inconsciente colectivo.

Para Ángel Parra Orrego la celebración de los cien años de su abuela, que nació en San Carlos, cerca de Chillán en el sur de Chile, ha estado marcada por el amor hacia ella, tal como lo sintió en el espectáculo sinfónico en el Teatro Colón de Buenos Aires, el cual fue financiado por el Consejo Nacional de la Cultura y las Artes, el Ministerio de Relaciones Exteriores, a través de la Embajada de Chile en Argentina, y la Dirección de Asuntos Culturales de la Cancillería. **“Ver al pueblo argentino emocionado y cautivado por la Violeta fue algo que me llamó la atención”**, afirma.

“Violeta Parra te llena de satisfacción como chileno y familiar”

Ángel confiesa que a sus 51 años ha logrado el conocimiento de la obra de Violeta Parra, lo que le permite con autoridad y tranquilidad pararse frente a cualquier audiencia. Así también se sintió como Director Artístico del homenaje que se realizó en Buenos Aires en julio pasado, una idea que se gestó hace tres años. **“Estas cosas pasan a esta edad y no antes, me llenan de orgullo porque uno ya está preparado y lo primero que me agradó fue la experiencia de elegir con quien trabajar”**, explica el músico.



De a poco este proyecto empezó a tomar forma. Fue así como su padre, Ángel Parra, le envió los arreglos de Guillermo Rifo, director orquestal, académico chileno y Premio a la Música Nacional Presidente de la República 2010, *“incluirlo fue un honor porque fue mi profesor cuando estudiaba música. Nuestro encuentro fue muy emocionante”*, reflexiona el artista, como también cada detalle en la organización fue algo especial, *“tenía que tomar mil decisiones. Nunca había hecho esta pega. Soy músico autodidacta, pero fue algo muy particular en la manera que se fue generando”*. Casi un año y medio antes del concierto, comenzó la gestión con los artistas y la selección de las tonalidades, *“fue un trabajo muy minucioso, pero muy bonita la entrega y compromiso del pueblo argentino con la obra de la Violeta. Ellos tienen un amor por su folclor y raíces que en Chile estamos recién descubriendo”*, dice.

Esa emoción lo cautivó porque vio como el sinfónico pasó de un proyecto ambicioso a un espectáculo redondo a teatro lleno, sin dejar de lado “esas corazonadas” como la elección de los cantantes. *“Cuando empezaron los ensayos en Argentina había algo milagroso que estaba ocurriendo, porque los 40 y tantos músicos estaban entregados con ese mismo amor a la música de una forma especial. El profesionalismo de los cantantes fue increíble y en cada momento sentí que mi abuela estaba colaborando en este espectáculo”*, sostiene.

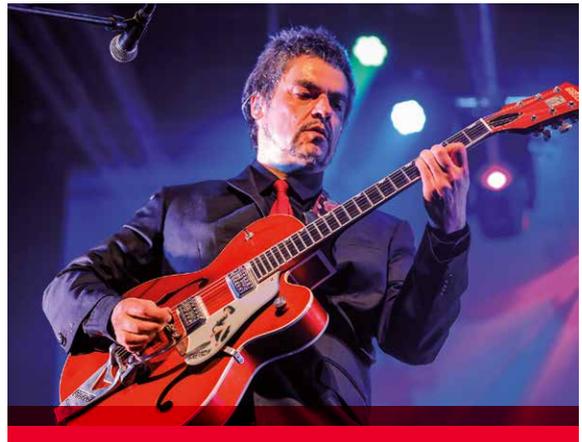
El sábado 11 de marzo del 2017, en las etapas finales de la organización del espectáculo, a los 73 años de edad, Ángel Parra, hijo de Violeta, falleció en París. Sin embargo, para su hijo Ángel él se mantuvo apoyándolo. *“Sentí a mi papá dando ese empuje para que resultaran las cosas. Son muchos elementos que conjugaron para que el sinfónico saliera bien”*, recalca Ángel.

¿Qué pensaba tu papá del espectáculo en Buenos Aires?

- *Se sorprendió cuando me contactaron para hacerlo. Mi papá tenía algo muy bonito como persona y siempre estaba haciendo mil cosas o arriba de algún escenario. Él nos dejó a mi hermana y a mi desarrollar nuestras carreras sin imponernos a la Violeta, ni su música. Cuando le conté de este proyecto me creía la muerte. Él me dio la confianza, ideas y muy buenos consejos, fue un apoyo constante en el sinfónico.*



Homenaje a Violeta Parra en el Teatro Colón. Buenos Aires, Argentina



Homenaje a Violeta Parra en el Teatro Colón. Buenos Aires, Argentina



Presentación de *Las Últimas Composiciones de Violeta Parra* en Bélgica

Las Últimas Composiciones de Violeta Parra

El disco *Las Últimas Composiciones* de Violeta Parra fue grabado por Ángel y su hermana Javiera en 2016 y se ha transformado en un doble tributo a su abuela y a su padre. ***“Estamos encontrándonos como hermanos en la parte artística como nunca lo habíamos hecho y la Violeta influyó en este encuentro. Mi papá estaría súper orgulloso, ya que se daba cuenta que estábamos empezando en este camino”***, advierte.

Antes que falleciera el padre de Ángel y Javiera, tuvieron la oportunidad de conversar con él, ***“en los últimos meses que estuvimos con mi papá nos encomendó ciertas tareas. Le dijo a mi hermana mirándola a los ojos que tenía que interpretar las canciones de la Violeta”***, declara Ángel.

El disco ha tenido diversas presentaciones en Chile y en el extranjero, con muy buenos resultados y sin dejar de lado la intensidad que tiene esta música para ellos. ***“Lo bonito de la música de la Violeta es que da para ser interpretada a dúo o para un formato más grande”***.

¿Qué significa para ustedes que se celebre el centenario de Violeta con actividades en todo el mundo?

- *Es mucha emoción que los chilenos en el exterior la tengan presente. Es muy significativo. Esta comunidad se siente identificada con su sacrificio y la Violeta atraviesa todos los colores de lo que significa ser chileno. Eso es un logro. Mientras más se pueda dar a conocer la obra de la Violeta para el lado que sea, me sentiré mucho más realizado como nieto.*

¿Qué mensaje le entregarías a las comunidades que trabajan por difundir la música de tu abuela?

- *En su música siempre van a encontrar una manera metodológica, inteligente, sana y sabia de enseñar muchas cosas. En cada canción podrás encontrar nuestras raíces, picardía, folclor y en las pinturas vas a encontrar la historia de Chile. El mundo académico se sorprende con la obra de Violeta porque entrega mucho. Los chilenos nos identificamos con esa forma de ser media juguetona, risueña, inteligente y muy aguda. Me siento muy bendecido de estar vivo en el centenario de Violeta Parra, no fue el caso de mi papá, pero él está tranquilo viendo que todos están celebrando a su madre, y a él le celebran el amor por su obra y es lo mismo que quiero lograr alguna vez. Me siento honrado que en muchas partes se celebre el centenario de Violeta.*



Presentación de *Las Últimas Composiciones de Violeta Parra* en Biarritz, Francia



Presentación de *Las Últimas Composiciones de Violeta Parra* en La Ville, Francia

LUCVP

LAS ÚLTIMAS COMPOSICIONES DE VIOLETA PARRA
ÁNGEL PARRA ORREGO, JAVIERA PARRA E INVITADOS

GIRA INTERNACIONAL EUROPA - MEXICO

27 DE SEPTIEMBRE: PALAIS DES BEAUX-ARTS DE BRUSELAS, BRUSELAS, BÉLGICA
29 DE SEPTIEMBRE: BIARRITZ, FRANCIA
2 DE OCTUBRE: THÉÂTRE DE LA VILLE, PARIS, FRANCIA
5 DE OCTUBRE: LE ROCHE DE PALMER, BORDEAUX, FRANCIA
8 DE OCTUBRE: FERIA DEL LIBRO DE CIUDAD DE MÉXICO, MÉXICO

MÁS INFO: EVOLUCIONPRODUCCIONES.COM





¡Súmate a la celebración de los 100 años del nacimiento de Violeta Parra!



(Fotografía: Gentileza Fundación Violeta Parra)

Esta conmemoración busca difundir la obra y el legado de Violeta, abordando las más variadas disciplinas y expresiones artísticas, incluyendo danza, música, creación audiovisual, artesanía, artes visuales, diseño gráfico, fotografía y literatura, entre otras.

Te entregamos algunas herramientas útiles para acercarte al arte de Violeta:

Descarga el **Cancionero popular Violeta Parra**

<http://www.violetaparra100.cl/cancionero/>

Revisa el **Cuaderno Pedagógico Violeta Parra "Violeta Parra, 100 años"**, sexto volumen de la colección de Cuadernos Pedagógicos del Consejo Nacional de la Cultura y las Artes, nos introduce a la vida y obra de una de las más grandes artistas chilenas de la historia y, mediante una propuesta didáctica interdisciplinaria, busca estimular a niños, niñas y jóvenes a ahondar en la dimensión estética y simbólica de la vida cotidiana tomando como ejemplo la metodología de investigación popular de Violeta.

<http://www.violetaparra100.cl/cuaderno-pedagogico-violeta-parra/>

Conoce **Violeta Parra, después de vivir un siglo**, edición especial de Observatorio Cultural del departamento de Estudios del CNCA. Los artículos reunidos en esta publicación buscan dar cuenta de cómo Violeta Parra logró desarrollarse creativa e integralmente y, entre otras cosas, cuáles fueron sus contribuciones al enriquecimiento y la recuperación de nuestras culturas originarias y campesinas.

<http://www.violetaparra100.cl/violeta-parra-despues-de-vivir-un-siglo/>

Más información en <http://www.violetaparra100.cl/>

Grupo Tradiciones Chilenas: Amor por la cueca

Nace en 2002 por el cariño de un matrimonio a las tradiciones chilenas. Hoy, esta agrupación, ha recorrido gran parte de Argentina difundiendo la cueca chilena.



Miguel Parra Vallejos reside hace 35 años en General Roca, en la provincia de Río Negro, Argentina, y sintió una motivación especial apenas llegó a esta parte de la Patagonia del vecino país. Sin pensarlo dos veces, decidió difundir el baile típico de la Patria que dejó, pero que siempre lleva en el corazón: la cueca chilena. Y así, sin siquiera contar con una pareja de baile, con los conocimientos básicos aprendidos en la escuela de su infancia, sin ningún atuendo especial, sólo una chupalla que trajo de su tierra y unas ojotas hechas con ruedas de auto; decidió vestirse de campesino y empezar una tarea como profesor de baile en el Centro de Residentes Chileno Violeta Parra y durante dos años en el grupo “Raíces de Chile” donde conoció a su esposa Olga Castillo.

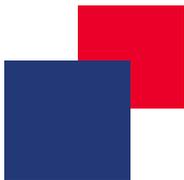
El año 2002, junto a Olga quien es oriunda de San Rosendo, formó el grupo “Tradiciones Chilenas”, con el objetivo de continuar la difusión del folclore chileno con mucho esfuerzo y trabajo. Juntos han llevado su arte a los escenarios más importantes de la ciudad.

“Con el correr de los años hemos levantado el nivel de nuestra danza en la provincia. Antes era un baile sin coreografía y gracias al trabajo en equipo nos hemos presentado en los mejores escenarios de la ciudad”, sostuvo Parra.

El Grupo Tradiciones Chilenas formado por niños, jóvenes y adultos ha recorrido gran parte de Argentina difundiendo la cueca chilena. Se presentaron en la Casa Rosada en Buenos Aires, en Mar del Plata, entre otras ciudades. Gracias a su destacada labor, desde hace 10 años participan en el campeonato de cueca de la Confederación de Folklor Chileno en el Exterior (Cofochilex) Argentina. En el año 2015 la pareja de bailarines del

grupo, formada por Geraldine Cona e Iván Castillo ganó el Campeonato Mundial de Cueca Cofochilex, realizado en Valparaíso, Chile.

Y este año "Tradiciones Chilenas" organizó el XII Campeonato Mundial de Cueca Cofochilex Argentina 2017. El evento se llevó a cabo desde el 17 al 21 de agosto, fue declarado de interés municipal por el Concejo Deliberante del Municipio "por la importancia de reconocer eventos que promueven la preservación y divulgación de las diferentes culturas existentes en la ciudad", afirma el comunicado oficial. Ante lo que Parra se mostró muy satisfecho con la mención, y destacó que el encuentro tuvo como objetivo transmitir y difundir la cultura chilena a través del baile, las artesanías, charlas, foros y todas las manifestaciones que se desarrollaron durante esos cinco días de folklore.



Campeones del Mundial de Cueca Cofochilex 2017

Por primera vez en la historia del Campeonato de la Confederación de folclor chileno en el exterior ganó una pareja brasilera.



El pasado viernes 18 y sábado 19 de agosto se vivió una gran fiesta chilena en el norte de la Patagonia Argentina. Con mucha emoción, el baile nacional chileno, brilló por dos días en General Roca, con la competencia de parejas de cinco países que interpretaron con amor cada pie de cueca.

Gracias a la organización del Grupo Tradiciones Chilenas, a cargo de Miguel Parra y Olga Castillo, el XII Campeonato Mundial de Cueca Cofochilex 2017 fue todo un éxito porque se unieron, tradición e identidad chilena, donde además de competir, compartieron con los músicos que asistieron al evento y con un público que disfrutó el símbolo más puro de la identidad chilena.

“La que siempre gana es la cueca”, afirmó la Presidenta del jurado del campeonato, Evelyn Trujillo, al dar a conocer el veredicto que señaló como campeones a Alini Benzatti y Javier Riquelme residentes en Sao Paulo, Brasil, quienes ya se sentían ganadores con el solo hecho de participar con el baile que aman: la cueca.

Uno de los recuerdos que marcó a Alini tras ganar el Campeonato de Cofochilex 2017, fue cuando una pequeña niña se la acercó con la bandera argentina a pedirle un autógrafo: “No entendía muy bien lo que quería”, tampoco comprendía todo el afecto del público asistente a la final cuando se tomaban fotografías con ella, “recibimos mucho cariño”, afirma.

La ganadora del campeonato califica su participación en Argentina “como una experiencia inolvidable”. Desde pequeña baila cueca, gracias a su tío chileno que se reunía con los compatriotas residentes y ella miraba como los demás bailaban esta danza ajena a su samba natal. Lleva 22 años perfeccionándose y presentándose en diversos actos culturales con el grupo Quinchamalí y hace un par de meses le tocó enfrentar uno de sus mayores desafíos: representar a Brasil en el campeonato Cofochilex.



Su pareja de baile Javier Riquelme, hijo de chilena, aprendió a bailar mirando videos en internet. Y es que el amor por la patria lo heredó de su madre, por eso su fascinación por perfeccionarse y sentir esta costumbre tan chilena. Alini y Javier se conocieron en la celebración del 18 de septiembre del año 2016 y lograron deslumbrar en Argentina gracias a una exhaustiva preparación que no estuvo exenta de problemas y de mucho esfuerzo. “Ambos vivimos en Sao Paulo, pero estamos a dos horas de distancia. Trabajo todo el día, sólo podíamos ensayar los fines de semana. Nos reunimos, aunque lloviera o estuviéramos resfriados. Estoy convencida que cuando más te esfuerzas llega el reconocimiento”, sostiene la triunfadora. Pero no solo obtener el campeonato les llenó el corazón, “nosotros queríamos ver cómo bailaban las otras parejas, cómo se celebra la cultura chilena en otros países y cada uno tiene su estilo. Compartimos con músicos en vivo, con grandes personalidades del folclore chileno”, agrega Alini.

La madre de Javier siguió la final por Facebook. “Me contó que estaba muy emocionada, no se lo esperaba. Desde pequeño bailo, pero nunca fue mi intención ser campeón, solo bailaba para disfrutar la cueca y cuando encontré en Alini el ritmo le dije que bailáramos y que fuéramos al campeonato, ella pensó que era una broma y mi mamá tampoco me creyó cuando le dije que iba al campeonato y ahora ganar no parece real”, dice Javier.

¿Qué mensaje le entregarían a los que difunden la cultura chilena en el exterior?

Alini: Cuando el por qué es muy grande, el cómo se hace chico. Si quieren algo que llevan en el corazón, aunque tengan problemas, deben hacerlo y disfrutarlo.

Javier: Les diría que no desistan de sus sueños.

Ahora la pareja ganadora tiene una intensa agenda actividades para presentarse por diferentes ciudades de Brasil y han recibido invitaciones de otros países. “No nos separaremos más, donde nos inviten estaremos zapateando”, sostienen.



Centro Chileno Lautaro: Trabajando por la chilenidad en California

Seis décadas con un fuerte compromiso social por la Patria que recuerdan a cada momento.

Esta es una historia donde hay amistad, trabajo, mucho compromiso y un destino en común: San Francisco, Estados Unidos. Con 60 años de historia, el Centro Chileno Lautaro se emplaza como el principal referente de la difusión de los valores de la chilenidad y la mantención de nuestra cultura y raíces entre la comunidad de compatriotas residentes en California.

Alexander Don Doncow es su presidente desde hace seis años y realiza su labor con mucho esfuerzo y patriotismo.

“Los pilares del centro siempre han sido aquellos chilenos dispuestos a trabajar duro sin recompensa, con el único propósito de honrar y enaltecer nuestras costumbres y tradiciones. Y ya llevamos tres generaciones con ese objetivo ¡ni más ni menos!”, comenta.

En estos 60 años han conformado un grupo de trabajo compartiendo proyectos y sueños, así como también tristezas y dolores. “Lo importante es que tres generaciones de chilenos serios y dedicados han invertido una buena parte de su vida a la existencia de nuestra entidad. Ninguno jamás recibió dinero por su labor y, a menudo, debió sacrificar recursos personales para sacar adelante el Centro”, recuerda.

Reflexionando sobre el trabajo que desempeña a cargo del centro desde hace seis años, sostiene que han logrado difundir la cultura e identidad nacional, “siempre se ha hecho el mayor esfuerzo para representar a nuestra nación como una cultura única, monolítica e indivisible. En eso somos muy exitosos”, asegura.

Reconoce que la comunidad de compatriotas residentes ha cambiado igual que el mundo. “En este sentido, desde el año 1957, continuamos identificándonos como el principal referente de asociación chilena en la región”.

El trabajo que ha desarrollado el Centro Chileno Lautaro ha estado centrado en dos grandes eventos: el Festival Cultural Chileno, que se lleva a cabo anualmente en el mes de abril y que en la versión 2017 convocó a más de 400 personas, y el tradicional Picnic del 18 de septiembre en el parque “Twin Pines” de la ciudad de Belmont.

En palabras de Alexander, la clave del éxito de esta asociación es abstenerse de ideologías y concentrarse en lo fundamental: la identidad nacional, tradiciones, costumbres, sin involucrar política, filosofía o religión, “buscamos Ignorar todo lo que nos separa y celebrar todo aquello que nos une, que siempre es mucho más”, reflexiona.



Otras actividades que también realiza el Centro son eventos solidarios como el programa de becas universitarias y la organización de actividades frente a alguna desgracia ocurrida en Chile, como lo que se realizó en febrero pasado por causa de los incendios forestales.

A través de su historia, esta organización ha trabajado con directores y voluntarios que han dejado de lado sus prejuicios personales e ideológicos y han logrado conservar una atmósfera de respeto y colaboración.

Para Alexander otra fórmula eficaz para mantener una organización de este tipo es “nunca dejar de identificarse como chilenos y protegerse y ayudarse mutuamente”.

Los inicios

En 1957 nació la idea de festejar las Fiestas Patrias chilenas con un paseo campestre. “Durante el evento, el Cónsul de la época, Enrique Chanut informó a la concurrencia que la reunión había sido todo un éxito y dejaba una sustancial ganancia. Surgieron dos alternativas: primero, seguir celebrando el paseo hasta dar término al remanente monetario o, alternativamente, usar el



dinero existente para sentar la base de un Centro para la colonia chilena residente; optamos por lo último”, recuerda Alexander con nostalgia.

Tras lograr la personalidad jurídica en noviembre de ese año, la organización logró posicionarse como líder y pionera en la comunidad latina de California. En la década de los '60, el Centro fue testigo de los lazos de amistad que se

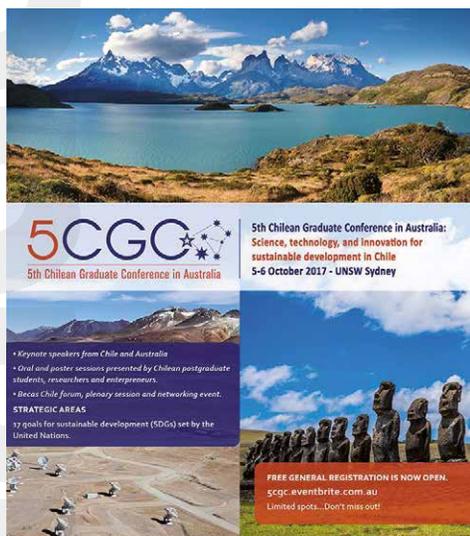
establecieron con el Plan Chile - California, iniciativa del Gobierno de los Estados Unidos de Norteamérica, bajo las administraciones de los Presidentes John F. Kennedy y Eduardo Frei Montalva, estableciéndose cooperación técnica en áreas tan variadas como la agricultura, educación, gestión de recursos hídricos y transportes.

Entre tanto la rama folclórica del centro se presenta en varios escenarios, destacándose siempre por su calidad, al igual que el equipo de fútbol Club Chile. También desarrollan la revista La Gaceta Chilena.

La destacada labor que realiza hoy el Centro es sin duda el fruto de un exhaustivo trabajo que ha logrado el reconocimiento de sus pares latinos y de las autoridades locales.



Centro Chileno Lautaro Sitio web <http://centrochilenolautaro.net/>
Facebook <https://www.facebook.com/Centro-Chileno-Lautaro-134430213296897/>



Estudiantes chilenos de postgrado en Australia debaten sobre desarrollo sustentable de Chile

El 5 y 6 de octubre del presente año, las asociaciones de estudiantes chilenos que cursan estudios de postgrado en las universidades de Melbourne (CREGA), Queensland (UQ Chile) y UNSW Sydney (CHISA), realizaron la 5ta Conferencia de Chilenos Graduados en Australia.

Liderados por Chantal Márquez, Ingeniero en Biología Molecular y PhD © de UNSW Sydney, un grupo de más de 20 estudiantes de postgrado residentes en Sydney, Melbourne, Canberra y Cairns organizaron arduamente este evento académico para que fuera una fructífera instancia para compartir experiencias y aprendizajes entre la comunidad de chilenos.

Este evento académico cumple un rol central en proveer a los participantes de un espacio de reflexión que los vincula con Chile y su futuro, y les permite articularse como comunidad en pro del desarrollo de nuestro país. A largo plazo, la Conferencia de Graduados Chilenos

(CGC) ambiciona posicionarse como un hito importante en las relaciones bilaterales entre Chile y Australia.

Este año, el tema central de la 5ta Conferencia fue “Ciencia, tecnología e innovación para el desarrollo sustentable de Chile”, definido en base a las 17 metas para el desarrollo sustentable de los países propuesto por Naciones Unidas.

Las asociaciones de estudiantes chilenos de postgrado esperan que este tipo de actividades sean vistas como un referente para otros grupos, académicos o empresarios que puedan replicar un evento similar. Estas iniciativas son desarrolladas cada año con la convicción de que la conferencia provee de una instancia de incalculable valor, para re-conectar a los graduados chilenos en Australia con las realidades que están llamados a modificar a través de las habilidades y conocimientos adquiridos durante su formación de postgrado.





Músicos chilenos y argentinos rinden homenaje a Violeta Parra

Más de 3 mil personas se dieron cita en un evento único, que se enmarca en una serie de actos que se están realizando en todo el mundo para rendir homenaje a una de las folcloristas más completas de Chile y Sudamérica.

En 1962, en Buenos Aires, la cantautora grabó el álbum “El Folklore de Chile Según Violeta Parra (Violeta Parra en Argentina)”, que incluye las canciones “Arauco tiene una pena”, “Arriba quemando el sol” y “Según el favor del viento”; también que en Argentina se grabó el primer disco tributo a Violeta, “Homenaje a Violeta Parra”, de Mercedes Sosa, en 1971.

En el concierto, realizado el 19 de julio, se presentaron canciones de la folclorista en un formato sinfónico, dirigidas por Ángel Parra, nieto de la cantautora y Guillermo Rifo, e interpretadas por artistas de Chile y Argentina, junto con la orquesta estable del Teatro Colón, la Sinfónica de Buenos Aires.

Entre los artistas chilenos se encontraron Patricio Manns, Roberto Márquez, Javiera Parra, Beto Cuevas, Camila Moreno, Gepe y Freddy Varela, primer violín del Teatro Colón.

También participaron los artistas argentinos Soledad Pastorutti, Loli Molina, Kevin Johansen, y el conjunto folclórico “Los Tekis”.

Estuvieron presentes el Embajador de Chile en Argentina, José Antonio Viera-Gallo, el Ministro de Cultura, Ernesto Ottone e Isabel Parra, hija de Violeta.



Investigadores en España debaten sobre el potencial científico de la riqueza natural y sociocultural de Chile

La Red de Investigadores/as Chilenos/as en España (Red INCHE) realizó el IV Encuentro Red INCHE 2017 entre el 19 y 20 de octubre en la Facultad de Economía y Empresa de la Universidad de Barcelona, bajo el título “Chile, escenario diverso. El potencial científico de nuestra riqueza natural y sociocultural”

El objetivo de esta versión fue dialogar sobre el potencial innovador que existe para la investigación científica y académica en Chile y los desafíos y oportunidades que nos presenta para el futuro, dando así continuidad a la misión de socializar conocimientos que la Red INCHE lleva desarrollando desde el año 2011.

El IV Encuentro convocó a investigadores/as, estudiantes y profesionales de distintas áreas del conocimiento –Ciencias médicas y de la salud, Ciencias sociales y de la educación, Ingeniería y Tecnología, Ciencias Naturales, Ciencias Agrícolas, Arte y Humanidades– para compartir sus trabajos y reflexionar en torno a cómo las condiciones naturales y socioculturales son una oportunidad para el desarrollo de las ciencias.

Más información en

<http://redinche.org/encuentroredinche2017/> - Correo electrónico: coordinacion@redinche.org



Poeta lanza antología bilingüe en Porto Alegre

“Habito un país distante” lleva por nombre la antología del poeta chileno residente en Brasil, Julio Moncada, publicada en ese país, recientemente, en español y portugués.

El acto de lanzamiento contó con el apoyo del Consulado General y participaron cerca de 50 personas, entre ellos miembros de la colonia chilena residente, artistas locales, público en general y un representante del Secretario Municipal de Cultura de Porto Alegre.



Adultos mayores residentes en Mar del Plata visitan Chile gracias a convenio Dicoex-Sernatur

Emocionados por volver a su tierra estaban los 32 adultos mayores residentes en Argentina que visitaron la Región de Valparaíso en el marco del Programa Revisitando Chile: Identidad e Historia, que ejecuta Dicoex junto a Sernatur.

El grupo, proveniente de Mar del Plata, lo conformaron connacionales que no viajaban hace décadas a Chile, gracias a la acción conjunta de la Dirección para la Comunidad de Chilenos en el Exterior del Ministerio de

Relaciones Exteriores y SERNATUR, que desde el año 2001 realizan el programa cuyo objetivo es fomentar y fortalecer la vinculación con sus raíces.

“Nos alegra brindar esta oportunidad a compatriotas que no han podido regresar a nuestro país. No se trata solamente de reencontrarse con su patria, sino que con ellos mismos, sus historias y en muchos casos sus familias. Es una experiencia inolvidable, sobre todo pensando que son personas de tercera edad”, explicó Abraham Quezada, Director de Dicoex.

En el programa contempló recorridos por Valparaíso, Viña del Mar, Santiago, una visita al Congreso Nacional y la Reserva Forestal Peñuelas. Asimismo, disfrutaron de una tarde de camaradería con adultos mayores de un centro de encuentro del Servicio Nacional del Adulto Mayor. Ernesto Camus, oriundo de la ciudad de La Ligua, hace 40 años no regresaba a Chile. Confesó que al cruzar la cordillera sus ojos se llenaron de lágrimas. “Me siento tan orgulloso de Chile y es una alegría estar acá, de ver estas maravillas”. Berta Rodríguez, hace 58 años que no visitaba nuestro país. “Es emocionante porque nunca pensé que iba a volver, y me encantaría venirme a vivir a Chile”.



Compatriotas en Portugal se reúnen con la Presidenta Michelle Bachelet

En el marco de su visita presidencial a Portugal, la mandataria se dio el tiempo para reunirse con representantes de la comunidad chilena residente. El encuentro se llevó a cabo en la fundación Arpad Szenes-Vieira da Silva de Lisboa, hasta donde llegó la Presidenta de la República para ser parte de la inauguración de la obra fotográfica del portugués Arminos Cardoso, quien presentó la exposición “Héroes, pueblo y paisaje chileno”. La Presidenta Bachelet destacó el derecho a voto de los chilenos en el exterior. “Creemos que es súper bueno que ustedes puedan ejercer su rol ciudadano, para que se sientan plenamente parte de ese Chile que los recuerda, que los quiere y que quiere que - por las distintas razones que estén viviendo fuera- alguna vez vuelvan”, sostuvo y agregó: “muchos de nuestros compatriotas salieron de país en condiciones duras, difíciles y fueron acogidos en muchos lugares”.



Gran participación en homenaje a Violeta Parra en Comodoro Rivadavia

En el marco de la Feria Internacional del Libro de Comodoro Rivadavia, el pasado 4 de agosto se realizó un evento, organizado por el Centro de Residentes Chilenos, dedicado a recordar y reconocer a Violeta Parra, música y poeta chilena y verdadero icono latinoamericano artístico.

En la actividad participó la cantante Alejandra Saint Pe, una pareja de baile compuesta por los jóvenes Angélica Remolcoy y Lucas Torres, el presidente del Centro, Marcelino Alvarado, y el secretario de cultura del municipio, Daniel Vleminchx, quienes interpretaron parte de los versos y de la música creada por Violeta.

El público aceptó la propuesta y el Café Literario del Centro Cultural se hizo pequeño para contener la gran concurrencia que no sólo acompañó con presencia, sino que se convirtió en protagonista cantando o haciendo palmas con cada verso, con cada cueca, con cada letra de su extenso cancionero popular.

Al cierre del encuentro, tanto el presidente del Centro como el Secretario de Cultura, resaltaron la increíble obra de Violeta Parra y su trascendencia a través del tiempo y en el reconocimiento sin fronteras logrado.



Homenaje a Bernardo O'Higgins en Israel

La Embajada de Chile en Israel, su Agregaduría Militar, los Institutos Israelí- Chileno de Cultura y O'Higginiano de Israel y el Keren Kayemet Le Israel, realizaron el tradicional Acto Cívico y Ofrenda Floral en homenaje al natalicio de Bernardo O'Higgins.

En la ceremonia, el director para América Latina del KKL, Ariel Goldgewicht agradeció a la Embajada de Chile y a los Institutos por su colaboración y al público por su presencia. Asimismo, hizo una reseña de las múltiples actividades del KKL durante sus 116 años, en especial, la plantación de árboles, relaciones profesionales en el campo de la forestación con diferentes países del mundo, entre otros. Touvia Goldstein, Presidente de los Institutos, agradeció la colaboración de la Embajada de Chile en Israel y en especial, la del Coronel, Carlos Ibañez, Agregado Militar, y la del KKL.

Chilenos de Clase Mundial



Andrés Palacios

Nació en Chile, pero a los dos años de edad su familia se trasladó a México, donde reside actualmente. Es licenciado en mercadotecnia y publicidad, además de actor, su gran pasión. A sus 42 años, ha participado en más de 20 teleseries, varias series y en 4 películas. Recientemente, estuvo nominado a Mejor Actor Protagonístico en los Premios TVyNovelas por su trabajo en la teleserie Las Amazonas, grabada en 2016. En estos días destaca en la pantalla con Raúl, su personaje en El Vuelo de la Victoria.

Isabel Behncke Izquierdo

Primatóloga, doctorada en Antropología Cognitiva y Evolutiva de la Universidad de Oxford e integrante de un grupo de investigación en neurociencias sociales en la misma universidad. Estudia el comportamiento social de Bonobos salvajes, en Kinshasa, El Congo, uno de los animales vivos más cercano a los humanos, junto a los chimpancés. Sus estudios del comportamiento animal, la han transformado en charlista de élite de escenarios tan prestigiosos como el de TED, Google Zeitgeist, G-20, Wired y Aspen Brain Lab, Princeton y Cambridge. Ahí ha enseñado cómo la evolución puede ayudar a diseñar tecnologías que mejoren la vida de las personas.



Patricio Wang



Compositor e intérprete chileno holandés de larga trayectoria, reconocido innovador como director musical de "Quilapayún". Egresado del Conservatorio Nacional de Chile, integra la primera formación del Barroco Andino. Posteriormente, viaja a Holanda donde sigue sus estudios en el Conservatorio Real de La Haya. Ahí integra el grupo Amankay, formado por músicos de distintas nacionalidades. Con ellos interpreta la primera versión de "El Gavilán", arreglo de Wang para el tema de Violeta Parra. Actualmente, realiza colaboraciones con la cantante holandesa Winanda van Vliet.

Jordan Puglia

Con 17 años es uno de los proyectos más cotizados del fútbol suizo. El volante ofensivo del FC Zurich, que también puede jugar de centrodelantero, es uno de los jugadores más importantes de la categoría 1999 del club helvético. A los seis años llegó al club, en el cual es capitán. Junto a su familia se fue de Chile cuando era pequeño, pero siempre se ha considerado chileno y su sueño es jugar por la "roja de todos". Desde sus inicios mostró sus condiciones futbolísticas y una gran habilidad con el balón. Ha destacado en la mayoría de los planteles en los que ha tenido oportunidad de participar.



Marcelino Alvarado



Hijo de padres chilenos, reside en Comodoro Rivadavia, en la Patagonia argentina. Es periodista del Diario Crónica de esa ciudad hace 33, años y por 20 años ha sido responsable del espacio literario del diario "Crónica Literaria", declarado 'De Interés Cultural' por el municipio comodorense. Presidió por siete años la Comisión Organizadora de la Feria del Libro de la ciudad; ha sido presidente de la Sociedad Argentina de Escritores filial Comodoro Rivadavia. Es socio e integrante de la Comisión Directiva del Centro de Residentes Chilenos de Comodoro Rivadavia, como Revisor de Cuentas, agrupación que preside actualmente.



**+ CHILENOS
VOTAN**

www.votoenelexterior.cl

ELECCIÓN PRESIDENCIAL

19

noviembre
2017

Infórmate y participa de este hito para
la democracia.



 [VotoExteriorCL](https://www.facebook.com/VotoExteriorCL)

 [@VotoExterior_CL](https://twitter.com/VotoExterior_CL)